



AQUA

Aqua ist die jüngste Form von Lilien und dieser Entwurf steht eindrucksvoll Pate dafür, dass einfache Ideen vielfach auch gleichzeitig die besten sind. Aqua strotzt vor purer Natürlichkeit: Lässt man einen Tropfen auf eine ruhige Wasseroberfläche fallen, entstehen konzentrische Kreise. Genau diese Rundungen bilden das Relief auf der Fahne des Porzellans. Die Gesetze der Physik wurden hier auf klassische Weise umgesetzt und machen Aqua zum attraktiven Eyecatcher. Das Relief verleiht dem Porzellan eine Dynamik – und das auch ohne Dekor. Somit erfährt die Farbe weiß eine spannende Neudefinition. Der ungebremste Erfolg dieser Form zeigt, dass Aqua alles andere ist, als ein Tropfen auf den heißen Stein.

Aqua is the newest Lilien trademark. This design is impressive proof of the fact that the simplest ideas are often the best ones. Aqua is an expression of simple naturalness: if a drop falls onto a smooth water surface, it creates concentric circles. And this relief is exactly captured on this chinaware. The physical principles have asserted themselves here in a traditional way and the result is Aqua's very attractive decor which grabs the attention. The relief charges the chinaware by its dynamics – even without the decor. The white colour has obtained new dramatic meaning. The unstoppable success of this shape shows that Aqua is not a drop that fell on a hot stone.

Aqua je nejnovější řada značky Lilien. Tento design je působivým dokladem toho, že jednoduché myšlenky jsou mnohdy současně těmi nejlepšími. Aqua je výrazem prosté přirozenosti, dopadne-li kapka na klidnou vodní hladinu, vytvoří se soustředné kruhy. A právě takový je i reliéf na tomto porcelánu. Fyzikální zákony se tu uplatnily klasickým způsobem a způsobily, že Aqua je atraktivní design, který na sebe strhává pozornost. Tento reliéf nabíjjí porcelán dynamičností – a to i bez dekoru. Bílá barva tak získává nový napínavý význam. Nezadržitelný úspěch tohoto tvaru ukazuje, že Aqua rozhodně není kapkou, která dopadla na rozpálený kámen.

Aqua (Аква) – самая новая линия марки Lilien (Лилиен). Этот фарфор является внушительным доказательством того, что простые идеи бывают одновременно и самыми лучшими. Aqua (Аква) – это выражение простоты и естественности: после падения капли воды на водную гладь возникают концентрические круги. А именно таким является рельеф этого фарфора. Законы физики заявили о себе классическим способом и узоры на фарфоре Aqua (Аква) стали привлекательными и обращающими на себя внимание. Этот рельеф придает фарфору динамичность – даже без декора. Белый цвет приобретает новое захватывающее значение. Безудержный успех этой формы показывает, что Aqua (Аква) не является только каплей воды, попавшей на раскаленный камень.







AQUA - Dekore

AQUA - Regenbogen

X8330



AQUA - Grün

X8331



AQUA - Lila

X8364



AQUA - Rot

X8365



AQUA - Gelb

X8366



AQUA - Mint

X8367



AQUA

	Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt Volume Objem объем (cl)	Masse Diameter Přímrě Диаметр (mm)	Höhe Height Výška Высота (mm)	Gewicht Weight Váha Вес (g)
	Obertasse Cup Šálek Чашка	AQU 0218	18	74	71	195
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	AQU 1716		158	20	210
	Obertasse Cup Šálek Чашка	AQU 0210	11	64	59	130
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	AQU 1713		130	19	165
	Becher Mug Hrnec Кружка	AQU 0027	30	77	96	275
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	AQU 1716		158	20	210
	Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévkou Чашка для супа	AQU 1130	34	103	62	250
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	AQU 1716		158	20	210
	Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	AQU 1718		177	21	315

Artikel
Article
Výrobek
Продукт

Artikel-Nummer
Article Code
Číslo výrobku
Номер продукта

Inhalt | Volume
Objem | объём (cl)

Masse | Diameter
Průměr | Диаметр (mm)

Höhe | Height
Výška | Высота (mm)

Gewicht | Weight
Váha | Вес (g)

Suppen Obertasse o. Henkel Soup cup w/o handle Šálek na polévkou bez ouška Чашка для супа без ручки	AQU 1230	34	103	62	240
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	AQU 1716		158	20	210
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	AQU 1718		177	21	315
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	AQU 1924		242	38	540
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	AQU 1927		277	50	730
Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	AQU 2131 AQU 2128 AQU 2126 AQU 2124 AQU 2120 AQU 2116		317 283 264 244 200 161	23 24 20 19 17 17	1040 780 590 490 365 230





ARCADIA

Eine Form, die als absolut beste Ergänzung zu den architektonischen Herausforderungen der Hotellerie und Gastronomie zu sehen ist. Eine anmutige Kurve, die ihre Verwandtschaft zu Bögen, Gewölben, Kolonnaden, Arkaden und Laubengängen offensiv betont. Eine Gestalt von aristokratischer Haltung – fast schon kaiserlicher Form. Und dennoch ein Porzellan, das in seinem Umgang auf dem Tisch Zurückhaltung und Gelassenheit verbreitet. Sie lässt sich gerne verzieren. Silber sowie warme und weiche Farbtöne passen besonders gut zu ihr.

A shape that secures the best replenishment of the architectural challenges of the hotel and gastronomy business. The graceful curves urgently emphasise their relationship with arcs, archways, arcades and arbours. The noble shape has an almost imperial form. In spite of this, it is chinaware that arouses peace and well-being on the table. It likes to decorate itself. Silver and mild colour shades suit it best.

Tvar, který nejlépe doplňuje architektonické výzvy hotelnictví a gastronomie. Půvabné křívky naléhavě zdůrazňují příbuznost s oblouky, podloubími, kolonádami, arkádami a loubími. Aristokratický tvar téměř císařské podoby. A přesto se jedná o porcelán, který na stole vzbuzuje klid a pohodu. Rád se zdobí. A zejména mu sluší stříbro a měkké barevné odstíny.

Форма, которая лучше всего дополняет архитектурные возвзвания отелей и ресторанов. Изящные изогнутые линии подчеркивают родство с арками, колоннадами и аркадами. Аристократические формы почти императорского вида. И все же это фарфор, присутствие которого на столе вносит спокойствие и благодать. Фарфор, любящий украшение, особенно ему пристанет серебро и мягкие цветовые гаммы.

